

**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**



5843/6

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Aerospace — List of equivalent terms —
Part 6: Standard atmosphere**

First edition — 1985-06-01

**Aéronautique et espace — Liste de termes équivalents —
Partie 6: Atmosphère type**

Première édition — 1985-06-01

**Авиационные и космические аппараты — Список эквивалентных
терминов —
Часть 6: Стандартная атмосфера**

Первое издание — 1985-06-01

UDC/CDU/УДК 551.51/.54 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 5843/6-1985 (E/F/R)

Ссылка N°: ИСО 5843/6-1985 (А/Ф/Р)

Descriptors: aircraft industry, standard atmosphere, vocabulary./**Descripteurs:** industrie aéronautique, atmosphère normalisée, vocabulaire./**Дескрипторы:** промышленность авиационная, атмосфера стандартная, словарь.



Documents

Document Sharing Hub

Price based on 19 pages/Prix basé sur 19 pages/Цена рассчитана на 19 стр.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 5843/6 was prepared by Technical Committee ISO/TC 20, *Aircraft and space vehicles*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5843/6 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 20, *Aéronautique et espace*.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Деятельность по разработке Международных Стандартов проводится техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение перед их утверждением Советом ИСО в качестве Международных Стандартов. Они одобряются в соответствии с порядками работ ИСО, требующими одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 5843/6 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 20, *Авиационные и космические аппараты*.

- © International Organization for Standardization, 1985 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1985 ●
- © Международная Организация по Стандартизации, 1985 ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse/Издано в Швейцарии

Contents

	Page
Scope and field of application	1
Equivalent English, French, Russian and German terms	2
Alphabetical indexes	
French	11
Russian	14
German	17

Sommaire

	Page
Objet et domaine d'application	1
Termes équivalents en anglais, français, russe et allemand	2
Index alphabétiques	
Français	11
Russe	14
Allemand	17

Содержание

	Стр.
Объект и область применения	1
Эквивалентные термины на английском, французском, русском и немецком языках	2
Алфавитные указатели	
Французский	11
Русский	14
Немецкий	17



Documents

Document Sharing Hub

This page intentionally left blank

**Aerospace —
List of
equivalent terms —
Part 6:
Standard atmosphere**

**Aéronautique
et espace —
Liste de termes
équivalents —
Partie 6:
Atmosphère type**

**Авиационные и
космические аппараты —
Список эквивалентных
терминов —
Часть 6:
Стандартная атмосфера**

**Scope and field of
application**

ISO 5843 establishes a list of equivalent terms used in the field of aerospace construction. This part of ISO 5843 gives those terms relating to the standard atmosphere.

NOTE — In addition to the terms given in the three official ISO languages (English, French and Russian), this part of ISO 5843 gives the equivalent terms in German. These terms have been included at the request of ISO Technical Committee ISO/TC 20, and are published under the responsibility of the member body for Germany, F.R. (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

**Objet et domaine
d'application**

L'ISO 5843 établit une liste de termes équivalents utilisés dans le domaine des constructions aérospatiales. La présente partie de l'ISO 5843 donne les termes équivalents relatifs à l'atmosphère type.

NOTE — En plus des termes donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente partie de l'ISO 5843 donne les termes équivalents en allemand. Ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 20 et sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne, R.F. (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes ISO.

**Объект и область
применения**

ИСО 5843 приводит список эквивалентных терминов, применяемых в области авиакосмических конструкций. Настоящая часть ИСО 5843 дает эквивалентные термины по стандартной атмосфере.

ПРИМЕЧАНИЕ — В дополнение к терминам на трех официальных языках ИСО (английском, французском и русском) настоящая часть ИСО 5843 включает также эквивалентные термины на немецком языке. Эти термины были включены по просьбе Технического Комитета ИСО/ТК 20 и публикуются под ответственность Комитета-члена Федеративной Республики Германии (ДИН). Однако, только термины, приведенные на официальных языках, могут считаться терминами ИСО.

Equivalent English, French, Russian and German terms
Termes équivalents en anglais, français, russe et allemand
Эквивалентные термины на английском, французском, русском и немецком языках

English	Français	Русский	Deutsch
A			
1 absorption, atmospheric	absorption atmosphérique	атмосферное поглощение	atmosphärische Absorption
2 absorption of ultraviolet radiation	absorption du rayonnement ultraviolet	поглощение ультрафиолетового излучения	Absorption ultravioletter Strahlung
3 absorptivity of the atmosphere	absorptivité de l'atmosphère ; pouvoir absorbant de l'atmosphère	поглощающие свойства атмосферы	Absorptionsfähigkeit der Atmosphäre
4 acceleration, centrifugal	accélération centrifuge	центробежное ускорение	Zentrifugalbeschleunigung
5 acceleration due to gravity	accélération due à la pesanteur	ускорение силы тяжести	Schwerebeschleunigung
6 acceleration, gravitational	accélération due à la pesanteur	ускорение силы тяжести	Schwerebeschleunigung
7 acceleration of free fall	accélération en chute libre	ускорение свободного падения	Fallbeschleunigung
8 activity, geomagnetic	activité magnétique	геомагнитная активность	erdmagnetische Aktivität
9 activity, solar	activité solaire	солнечная активность	Sonnenaktivität
10 advection	advection	адвекция	Advektion
11 aerology	aérologie	аэрология	Aerologie
12 aeronomy	aéronomie	аэрономия	Aeronomie
13 altitude	altitude	абсолютная высота	Höhe über Normalnull ; absolute Höhe
14 altitude, density	altitude-densité	высота по плотности	Dichtehöhe
15 altitude, geometric	altitude géométrique	геометрическая высота	geometrische Höhe
16 altitude, geopotential	altitude géopotentielle	геопотенциальная высота	geopotentielle Höhe
17 altitude, pressure	altitude-pressure	барометрическая высота ; высота по давлению	Druckhöhe
18 altitude, temperature	altitude-température ; altitude thermique	высота по температуре	Temperaturhöhe
19 atmosphere	atmosphère	атмосфера	Atmosphäre
20 atmosphere, dense	atmosphère dense	плотная атмосфера	dichte Atmosphäre
21 atmosphere, dry	atmosphère sèche	сухая атмосфера	trockene Atmosphäre
22 atmosphere, homogeneous	atmosphère homogène	однородная атмосфера	homogene Atmosphäre
23 atmosphere, ICAO standard	atmosphère type OACI	стандартная атмосфера ИКАО	ICAO-Normatmosphäre
24 Atmosphere, International Standard	atmosphère type internationale	международная стандартная атмосфера	internationale Normatmosphäre
25 atmosphere, lower	basse atmosphère	нижняя атмосфера	untere Atmosphäre
26 atmosphere, rarefied	atmosphère raréfiée	разреженная атмосфера	dünne Atmosphäre

English	Français	Русский	Deutsch
27 atmosphere, standard	atmosphère type	стандартная атмосфера	Normatmosphäre
28 atmosphere, tenuous	atmosphère ténue	разреженная атмосфера	dünne Atmosphäre
29 atmosphere, terrestrial	atmosphère terrestre	земная атмосфера	Erdatmosphäre
30 atmosphere, upper	haute atmosphère ; couches élevées de l'atmosphère	верхние слои атмосферы ; верхняя атмосфера	hohe Atmosphäre ; obere Atmosphäre ; obere Atmosphärenschichten
31 Avogadro constant	constante d'Avogadro	постоянная Авогадро	Avogadro-Konstante
B			
32 balloon, pilot	ballon pilote	шар-пилот	Pilotballon
33 bumpiness	remous atmosphérique	болтанка	Böigkeit
C			
34 chemistry, atmospheric	chimie de l'atmosphère	химия атмосферы	Chemie der Atmosphäre
35 chemosphere	chimiosphère	хемосфера	Chemosphäre
36 circulation, atmospheric	circulation atmosphérique	атмосферная циркуляция	atmosphärische Zirkulation
37 climatology	climatologie	климатология	Klimatologie
38 composition, chemical	composition chimique	химический состав	chemische Zusammensetzung
39 composition, gas	composition d'un gaz	газовый состав	Zusammensetzung eines Gasgemisches
40 composition of air	composition de l'air	состав воздуха	Zusammensetzung der Luft
41 composition of the atmosphere	composition de l'atmosphère	состав атмосферы	Zusammensetzung der Atmosphäre
42 concentration, particle	concentration des particules	концентрация частиц	Teilchenanzahldichte ; Teilchendichte
43 conditions, ambient	conditions ambiantes	окружающие условия	Umweltbedingungen
44 conditions, atmospheric	conditions atmosphériques	атмосферные условия	atmosphärische Bedingungen ; Zustand der Atmosphäre
45 conductivity, thermal	conductivité thermique	теплопроводность	Wärmeleitfähigkeit
46 constant, specific gas	constante spécifique (d'un gaz)	удельная газовая постоянная	spezielle Gaskonstante ; spezifische Gaskonstante
47 constant, universal gas	constante universelle des gaz	универсальная газовая постоянная	allgemeine Gaskonstante ; universelle Gaskonstante
48 constituent, atmospheric	constituant de l'atmosphère ; composant de l'atmosphère	составляющая атмосферы	Bestandteil der Atmosphäre
49 content, moisture	teneur en humidité	содержание влаги	Feuchtegehalt
50 content, ozone	teneur en ozone	содержание озона	Ozongehalt
51 continuum	continuum	сплошная среда	Kontinuum
52 current, air	courant atmosphérique	воздушный поток	Luftströmung

English	Français	Русский	Deutsch
D			
53 data, atmospheric	données atmosphériques	данные об атмосфере	atmosphärische Daten
54 data, averaged	moyennes de données ; données dont on a fait la moyenne ; données moyennées	усредненные данные	gemittelte Daten
55 data, corrected	données rectifiées	приведенные данные	aufbereitete Daten ; geprüfte Daten
56 data, density	données de masse volumique ; données pycniques	данные о плотности	Dichte-Angaben ; Dichtedaten
57 data, pressure	données de pression ; données barométriques	данные о давлении	Druckangaben ; Druckdaten
58 data, processed	données traitées	обработанные данные	bearbeitete Daten
59 data, radar	données radar	радиолокационные данные	Radardaten
60 data, raw	données brutes	необработанные данные	Rohdaten
61 data, tabulated	données tabulées ; données mises sous forme de tables	табличные данные	tabellierte Daten
62 data, telemetered	données de télémesure	радиотелеметрические данные	telemetrische Daten
63 data, temperature	données de température	температурные данные	Temperaturangaben ; Temperaturdaten
64 density, air	masse volumique de l'air	плотность воздуха	Luftdichte
65 diffusion, atmospheric	diffusion atmosphérique	атмосферная диффузия	atmosphärische Diffusion
66 dissociation, nitrogen	dissociation de l'azote	диссоциация азота	Stickstoffdissoziation
67 dissociation, oxygen	dissociation de l'oxygène	диссоциация кислорода	Sauerstoffdissoziation
68 distribution of atmospheric constituents, vertical	distribution verticale des constituants de l'atmosphère	вертикальное распределение составляющих атмосферы	vertikale Verteilung von atmosphärischen Bestandteilen
69 draft standard atmosphere	projet d'atmosphère type	проект стандартной атмосферы	Entwurf der Normatmosphäre

E			
70 Earth's mass	masse de la Terre	масса Земли	Erdmasse
71 eddy	tourbillon	завихрение	Wirbel
72 eddy, turbulent	tourbillon turbulent	турбулентный вихрь	Turbulenzwirbel
73 elevation	altitude ; cote	превышение	Höhe
74 envelope, atmospheric	enveloppe atmosphérique	атмосферная оболочка	Luftkapsel
75 envelope, gaseous	enveloppe gazeuse	газообразная оболочка	Gaskapsel
76 equation, hydrostatic	équation d'équilibre hydro- statique ; équation de l'hydro- statique	уравнение гидростатики	hydrostatische Grundgleichung
77 equation, ideal gas	équation des gaz parfaits	уравнение состояния идеаль- ного газа	Zustandsgleichung der idealen Gase
78 exosphere	exosphère	экзосфера	Exosphäre